

Monzón emphasises, the illustrations were studied very closely and ‘it was the bible of the most concerned artists’. It was likewise received with interest by magazines such as *La Rosa de los Vientos*, in the fourth issue of which it was reviewed by Juan Manuel Trujillo and by *Gaceta de Arte*, ‘the contemporary expression of the literature section of the Fine Arts Circle’, whose editorial committee adopted Roh’s theories and those of the typographer, Jan Tschichold, on why you should write without capitals.

This exhibition presents one of the least studied but most surprising facets of Franz Roh: *collage*. A totally playful activity which he carried on throughout his life, although he only made it known in his last few years. The German theorist adopted the talent of the collector of post-cards, scientific journals and illustrated books and, jealously, populated his daily world with used images to which he could give a new life with the process of *collage*. For Franz Roh, this practice involves closing his eyes to the foreseeable and being ready, like a child, to recover the joy and surprise of the spell or charm. This is a vocation of solid *naturality*, which opens artistic practice to what he would call a *collective art*, a game at the service of anybody, since it does not require formal mastery or any particular instrument to be practised. Franz Roh, who was interested by the creations of *non-artists* and the experimental tendencies in the art of his time, conceived the practice of *collage* as a process which opens up the door to the democratisation of art: the mastery of painting, sculpture or drawing are irrelevant when bringing new images to light. What really counts is the visionary capacity of the person executing the collage, that openness to new routes of the image; to say so in his own words, ‘the joy of seeing again’, which modern times have brought.

**Isidro Hernández Gutiérrez**

Conservador de la Colección TEA Tenerife Espacio de las Artes  
Curator of the TEA Tenerife Espacio de las Artes Collection



TEA Tenerife Espacio de las Artes  
Avda. de San Sebastián 10  
38003 Santa Cruz de Tenerife  
Tenerife. Canarias

922 849 057  
tea@tenerife.es  
www.teatenerife.es

**Horarios**

Salas de Exposiciones  
Martes a domingo de 10 a 20 h  
Lunes cerrado (excepto festivos)

**Biblioteca**

Abierta 24 h todos los días

**Salón de actos**

Horario según programación



**Guillermo de Osmá**  
GALERÍA

**GALERIE BERINSON**

**ubu**

**TEA**  
tenerife espacio de las Artes

06 mar > 23 jun 13

# FRANZ ROH Y EL COLLAGE

sala B

Portada: Sin título (Metamorphosen des Herrn Miracoloss) (fragmento), 1923-1950. Contraportada: Zu lang in Meer geblieden (Demasiado tiempo en el Mar), 1945.

## FRANZ ROH Y EL COLLAGE

La figura del historiador del arte de origen alemán, teórico de la fotografía, escritor, fotógrafo y *collagiste* Franz Roh (1890 – 1965) es conocida en España gracias al libro *Realismo mágico. Postexpresionismo* (1925), traducido en 1927 por Fernando Vela para la *Revista de Occidente*. Este libro capital para las Vanguardias Artísticas europeas plantea una revisión de la pintura contemporánea de su tiempo, destacando los valores del neorrealismo conocido como *Nueva Objetividad*. Acompañando al texto de Roh el libro contenía un gran número de reproducciones en blanco y negro de artistas relevantes para la configuración de la nueva mirada: Carlo Carrà, Christian Schad, Giorgio De Chirico, M. H. Davringhausen, George Grosz, Karl Günter, Georg Schrimpf, Alexander Kanoldt, Otto Dix, Pablo Picasso o Georg Scholz, entre otros. Así, por ejemplo, en Canarias, el conocimiento de las tesis de Franz Roh fue determinante para el impulso de renovación de la década de los años veinte y treinta. *Realismo mágico*, en manos de los alumnos de la escuela taller de vocación antiacadémica y autodidacta Luján Pérez adquirió el carácter de auténtico manual, pues tal y como subraya Felo Monzón, se estudiaban las láminas con mucho detenimiento y ‘era la biblia de los artistas más ansiosos’. Igualmente, fue recibido con interés por revistas como *La Rosa de los Vientos*, en cuya cuarta entrega Juan Manuel Trujillo lo reseña, y por *Gaceta de Arte*, ‘expresión contemporánea de la sección de literatura del Círculo de Bellas Artes’, cuyo consejo de redacción adoptó desde su origen las tesis de Roh y del tipógrafo Jan Tschichold sobre el porqué ‘escribir con minúscula’.

Esta exposición presenta una de las facetas menos tratadas pero más sorprendentes de Franz Roh: el *collage*. Una actividad plenamente lúdica que desarrolló a lo largo de toda su vida, si bien sólo dio a conocer en sus últimos años de existencia. El teórico alemán se comporta como un coleccionista de tarjetas postales, de revistas científicas y libros ilustrados y, celosamente, va poblando su mundo cotidiano de usadas imágenes a las que proporcionar una nueva vida con el procedimiento del *collage*. Para



Alia iacta et citrona pressa est [Metamorphosen des Herrn Miracolos], 1938

Franz Roh, esta práctica supone cerrar los ojos a lo previsible, dispuesto a recobrar, como un niño, la alegría y la sorpresa del sortilegio. Se trata de una vocación de *naturalidad* sin fisuras, que abre la práctica artística hacia lo que él mismo denominaría un *arte colectivo*, un juego al servicio de cualquiera, pues su práctica no necesita de un dominio formal o de ningún instrumento concreto. Franz Roh, quien se interesó por las creaciones de los *no artistas* y las tendencias experimentales del arte de su tiempo, concibe la práctica el *collage* como un proceso que abre la puerta a la democratización del arte: el dominio de la pintura, la escultura o el dibujo resultan irrelevantes a la hora de *dar a ver* nuevas imágenes. Lo que en verdad cuenta es la capacidad visionaria de quien lo ejecuta, esa apertura hacia los nuevos caminos de la imagen; para decirlo con sus propias palabras, ‘la alegría de volver a ver’ que traen consigo los tiempos modernos.

The name of the art historian of German origin, the theoretician of photography, writer, photographer and *collagiste*, Franz Roh (1890 – 1965), is known in Spain thanks to his book, *Magical Realism. Postexpressionism* (1925), translated in 1927 by Fernando Vela for the *Revista de Occidente*. This book, which was of supreme importance for the European Avant-Gardes, puts forward a review of the contemporary painting of its time, emphasising the values of Neo-Realism known as *New Objectivity*. Accompanying Roh’s text, the book contained a large number of black and white reproductions of work by significant artists for the configuration of the new way of observing: Carlo Carrà, Christian Schad, Giorgio De Chirico, M. H. Davringhausen, George Grosz, Karl Günter, Georg Schrimpf, Alexander Kanoldt, Otto Dix, Pablo Picasso or Georg Scholz, among others. Thus, for example, in the Canary Islands, the knowledge of Franz Roh’s theories was of decisive importance for the impulse for renewal in the 1920s and 1930s. *Magical Realism*, in the hands of the pupils of Luján Pérez’s teaching studio with an anti-academic and self-taught vocation, acquired the status of a true manual, since, as Felo